

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 91 — 3893

[C — 27571]

6 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
modifiant les articles 322/34 et 322/35 du Code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme

L'Exécutif régional wallon,

Vu le Code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, notamment les articles 322/34 et 322/35, y insérés par l'arrêté du 15 novembre 1990;

Vu les lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par les lois du 9 août 1980, du 16 juin 1989 et du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de tenir compte des situations juridiques engagées;

Considérant que cette nécessité implique la modification des articles 322/34 et 322/35,

Arrête :

Article 1er. L'article 322/34, 3^o, est remplacé par le texte suivant :

« 3^o sur les toitures plates, pour autant que leur hauteur n'excède pas un sixième de la hauteur de la façade et au maximum 3 mètres; ce maximum est de 6 mètres lorsqu'elles sont réalisées au moyen de lettres ou de signes découpés et sans panneaux de fond; ».

Art. 2. L'article 322/34, 4^o, est remplacé par le texte suivant :

« 4^o au sol, pour autant que le niveau supérieur de l'enseigne n'excède pas 5,50 mètres; ce maximum est de 18 mètres lorsqu'elles se situent dans les zones visées aux articles 172 et 174. »

Art. 3. L'article 322/35, 2^o, b, est remplacé par le texte suivant :

« b) le bord supérieur de ces dispositifs se situe à 5,50 mètres maximum du niveau du sol; ».

Art. 4. L'article 322/35 est complété par un 3^o, rédigé comme suit :

« 3^o par dérogation à l'article 322/29, 4^o, sur les toitures, pour autant :

a) qu'ils soient réalisés au moyen de lettres ou de signes découpés et sans panneaux de fond;

b) que leur hauteur n'excède pas un dixième de la hauteur de la façade et au maximum 6 mètres;

c) qu'ils se situent dans un périmètre arrêté par l'Exécutif. »

Art. 5. Le Ministre qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 septembre 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Recherche,
des Technologies et des Relations extérieures pour la Région wallonne,

A. LIENARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 91 — 3893

[C — 27571]

6. SEPTEMBER 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive
zur Abänderung der Artikel 322/34 und 322/35 des Wallonischen Raumordnungs- und Städtebaugesetzbuches

Aufgrund des Wallonischen Raumordnungs- und Städtebaugesetzbuches, insbesondere der durch den Erlaß vom 15. November 1991 eingefügten Artikel 322/34 und 322/35;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, vom 16. Juni 1989 und vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß es notwendig ist, die eingegangenen Rechtsstellungen zu betrachten;

In der Erwägung, daß diese Notwendigkeit die Abänderung der Artikel 322/34 und 322/35 voraussetzt,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Der Artikel 322/34 3^o wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt :

« 3^o auf den Flachdächern, insofern ihre Höhe nicht über dem Sechstel der Höhe der Fassade und einer Höchstwert von 3,00 M liegt; diese Höchstwert ist von 6 M wenn sie mit Hilfe von Buchstaben, geschnittenen Zeichen und ohne Hintergrundsplatte ausgeführt sind; ».

Art. 2. Der Artikel 322/34, 4° wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt :
 « 4° auf dem Boden, insofern die Oberkant der Schilder nicht höher als 5,50 Meter ist; diese Höchstwert ist von 18 M wenn sie in den in Artikel 172 und 174 erwähnten Gebieten stehen. »

Art. 3. Der Artikel 322/35 2°, b, wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt :
 « b) die Oberkante besagter Vorrichtungen sich höchstens 5,50 Meter vom Bodenniveau befindet; ».

Art. 4. Der Artikel 322/35 wird durch einen 3° mit folgendem Wortlaut ergänzt :

« 3° In Abweichung vom Artikel 323/29 4°, auf den Dächern, insofern :

- a) sie mit Hilfe von Buchstaben oder geschnittenen Zeichen und ohne Hintergrundplatte ausgeführt werden;
- b) ihre Höhe nicht über einem Zehntel der Höhe der Fassade und einer Höchstwert von 6 M nicht liegt;
- c) sie sich in einem von der Exekutive bestimmten Gebiet befinden. »

Art. 5. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Raumordnung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. September 1991

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
 beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem regionalen öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Raumordnung, der Forschung,
 der Technologien und der Auswärtigen Beziehungen für die Wallonische Region,

A. LIENARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 91 — 3893

[C — 27571]

6 SEPTEMBER 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van de artikelen 322/34 en 322/35 van het Waalse Wetboek van ruimtelijke ordening en stedenbouw

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw, inzonderheid op de artikelen 322/34 en 322/35 die er ingevoegd werden bij het besluit van 15 november 1990;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzaak;

Overwegende dat het noodzakelijk is rekening te houden met de bestaande juridische toestanden;

Overwegende dat die noodzaak de wijziging van de artikelen 322/34 en 322/35 inhoudt,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 322/34, 3°, is vervangen door volgende tekst :

« 3° op de vlakke daken, voor zover hun hoogte één zesde van de hoogte van de gevel niet overschrijdt en maximum 3 m bedraagt; dit maximum bedraagt 6 m wanneer zij uitgevoerd worden door middel van afgetekende letters of tekens zonder panelen erachter; ».

Art. 2. Artikel 322/34, 4°, is vervangen door volgende tekst :

« 4° op grond, voor zover hun bovenkant niet hoger is dan 5,50 m; dit maximum bedraagt 18 m wanneer ze zich bevinden in de gebieden bedoeld in de artikelen 172 en 174. »

Art. 3. Artikel 322/35, 2°, b, is vervangen door volgende tekst :

« b) hun bovenkant zich op hoogstens 5,50 meter van de grond bevindt; ».

Art. 4. Artikel 322/35 is aangevuld met een als volgt luidend punt 3° :

« 3° in afwijking van artikel 322/29, 4°, op de daken, voor zover :

a) zij uitgevoerd worden door middel van afgetekende letters of tekens zonder panelen erachter;

b) hun hoogte één tiende van de hoogte van de gevel niet overschrijdt en maximum 6 m bedraagt;

c) zij zich in een door de Executieve bepaalde omtrek bevinden. »

Art. 5. De Minister tot wiens bevoegdheden Ruimtelijke Ordening behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 september 1991

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
 belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Onderzoek, Technologieën
 en Buitenlandse Betrekkingen van het Waalse Gewest,

A. LIENARD